

Uradni list

Evropske unije

C 165

Zvezek 48

6. julij 2005

Slovenska izdaja

Informacije in objave

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2005/C 165/01	Menjalni tečajji eura	1
2005/C 165/02	Obvestilo o začetku zaščitne preiskave v skladu z uredbama Sveta (ES) št. 3285/94 in 519/94 o uvozu zamrznjenih jagod	2
2005/C 165/03	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/ M.3823 – MAG/Ferrovial Aeropuertos/Exeter Airport) ⁽¹⁾	4



I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

5. julija 2005

(2005/C 165/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1883	SIT	slovenski tolar	239,44
JPY	japonski jen	133,03	SKK	slovaška krona	38,270
DKK	danska krona	7,4528	TRY	turška lira	1,6050
GBP	funt šterling	0,67735	AUD	avstralski dolar	1,6039
SEK	švedska krona	9,4352	CAD	kanadski dolar	1,4747
CHF	švicarski frank	1,5521	HKD	hongkonški dolar	9,2377
ISK	islandska krona	78,47	NZD	novozelandski dolar	1,7628
NOK	norveška krona	7,9140	SGD	singapurski dolar	2,0196
BGN	lev	1,9559	KRW	južnokorejski won	1 249,97
CYP	ciprski funt	0,5734	ZAR	južnoafriški rand	8,2023
CZK	češka krona	30,074	CNY	kitajski juan	9,8350
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3248
HUF	madžarski forint	247,20	IDR	indonezijska rupija	11 734,46
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,517
LVL	latvijski lats	0,6960	PHP	filipinski peso	66,872
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	34,2810
PLN	poljski zlot	4,0407	THB	tajski bat	49,386
RON	romunski leu	3,5963			

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo o začetku zaščitne preiskave v skladu z uredbama Sveta (ES) št. 3285/94 in 519/94 o uvozu zamrznjenih jagod

(2005/C 165/02)

Komisija je od poljskih organov prejela zahtevek za začetek zaščitne preiskave v skladu s členom 2 uredb Sveta (ES) št. 3285/94 ⁽¹⁾ in 519/94 ⁽²⁾.

Zahtevek se nanaša na jagode, nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali sopari, zamrznjene, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali ne („zadevni proizvod“).

Komisija je preučila, ali so pogoji za začetek preiskav v skladu z uredbama Sveta (ES) št. 3285/94 in 519/94 izpolnjeni.

1. Zahtevek

Poljska je v svojem zahtevku obvestila Komisijo, da gibanja uvoza zamrznjenih jagod zahtevajo zaščitne ukrepe, in predložila razpoložljiva dokazila na podlagi meril iz člena 10 Uredbe (ES) št. 3285/94 in člena 8 Uredbe (ES) št. 519/94.

2. Zadevni proizvod

Zadevni proizvod so jagode, nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali sopari, zamrznjene, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali ne („zadevni proizvod“).

Zadevni proizvod se trenutno uvršča pod oznake KN 0811 10 11, 0811 10 19 in 0811 10 90. Te oznake KN so golj informativne narave.

3. Povečanje uvoza in škoda

Iz pritožbe izhaja, da se proizvajalci Skupnosti podobnega ali neposredno konkurenčnega proizvoda večinoma nahajajo na Poljskem, del proizvodnje pa je v drugih državah članicah Skupnosti. Podobni ali neposredno konkurenčni proizvodi se za namen tega obvestila nanašajo na jagode, nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali sopari, zamrznjene, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali ne.

Poljska je predložila dokazila o hitrem povečanju uvoza zadevnega proizvoda v Skupnost, tako v absolutnem smislu kot glede na proizvodnjo in porabo Skupnosti, in zlasti o povečanju uvoza z okoli 47 000 ton v letu 2001 na okoli 63 000 ton v letu 2002 in na okoli 104 000 ton v letu 2003 ter na 93 000 ton v letu 2004.

⁽¹⁾ UL L 349, 31.12.1994, str. 53.

⁽²⁾ UL L 67, 10.3.1994, str. 67.

Trdi se, da so imele količine uvoženega zadevnega proizvoda med drugim negativen vpliv na cene podobnih ali neposredno konkurenčnih proizvodov v Skupnosti ter na tržni delež, prodane količine in raven cen, ki jo določajo proizvajalci Skupnosti ⁽³⁾, kar je povzročilo resno škodo proizvajalcem Skupnosti.

4. Postopek

Komisija se je na podlagi določb iz člena 6 Uredbe (ES) št. 3285/94 in člena 5 Uredbe (ES) št. 519/94 posvetovala s svetovalnimi odbori, ustanovljenimi v skladu s členom 4 uredb (ES) št. 3285/94 in 519/94. Na podlagi teh posvetovanj je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki opravičujejo začetek preiskave, zato začnjenja preiskavo v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 3285/94 in členom 5 Uredbe (ES) št. 519/94.

4.1 Obseg preiskave

Preiskava bo ugotovila, ali so zaščitni ukrepi upravičeni v skladu z uredbama Sveta (ES) št. 3285/94 in 519/94. Preiskava bo zlasti ugotovila, ali se, kot posledica nepredvidenega razvoja, zadevni proizvod uvaža v Skupnost v tako povečanih količinah in/ali pod takšnimi pogoji, da povzroča ali grozi, da bo povzročil resno škodo proizvajalcem Skupnosti.

(a) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila podatke, za katere meni, da so potrebni za njeno preiskavo, bo poslala vprašalnike znanim proizvajalcem podobnih ali neposredno konkurenčnih proizvodov v Skupnosti in vsem združenjem takih proizvajalcev v Skupnosti, znanim izvoznikom/proizvajalcem in uvoznikom zadevnega proizvoda, vsem znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev in uvoznikov zadevnega proizvoda.

V vsakem primeru se morajo vse stranke po telefaksu nemudoma javiti Komisiji, vendar najpozneje do roka, določenega v odstavku 5(a) tega obvestila, in po potrebi zahtevati vprašalnik.

⁽³⁾ Pojem „proizvajalci Skupnosti“ zajema „proizvajalce Skupnosti“ v skladu s členom 5(3)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 3285/94, pojem „proizvajalci Skupnosti podobnih ali neposredno konkurenčnih izdelkov“ pa se uporablja v skladu s členom 15(1) Uredbe Sveta (ES) št. 519/94.

(b) Zbiranje podatkov in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo podatke in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te podatke in ustrezna dokazila prejeti v roku, določenem v odstavku 5(b) tega obvestila.

Poleg tega bo Komisija zaslišala zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek za zaslišanje in v njem utemeljijo, da bodo izsledki preiskave najverjetneje vplivali nanje ter navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložjen v roku, določenem v odstavku 5(c) tega obvestila.

4.2 Postopek za presojo interesa Skupnosti

Če se ugotovi, da se zadevni proizvod uvaža v Skupnost v tako povečanih količinah in/ali pod takšnimi pogoji, da povzroča ali grozi, da bo povzročil resno škodo proizvajalcem Skupnosti in so zato zaščitni ukrepi upravičeni, se sprejme odločitev glede tega, ali je poseg v interesu Skupnosti, ob upoštevanju različnih interesov kot celote, vključno z interesi domače industrije, uporabnikov in potrošnikov.

Da bi ustvarili trdno osnovo, na podlagi katere lahko Komisija preuči vsa stališča in podatke za odločitev glede tega, ali je uvedba ukrepov v interesu Skupnosti ali ne, se lahko proizvajalci Skupnosti, uvozniki, njihova predstavniška združenja, predstavniške organizacije uporabnikov in potrošnikov, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim proizvodom, javijo Komisiji in ji predložijo podatke v rokih, določenih v odstavku 5(c) tega obvestila. Tiste stranke, ki so se javile v roku, lahko zahtevajo zaslišanje in navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane, v roku, določenem v odstavku 5 (c) tega obvestila. Opozoriti je treba, da se bodo predloženi podatki upoštevali samo, če bodo ob predložitvi podprti z dejanskimi dokazili.

5. Rok**(a) Vprašalniki**

Vse zainteresirane stranke, ki želijo prejeti vprašalnik, ga morajo zahtevati v najkrajšem možnem času in najpozneje v 10 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(b) Rok, v katerem se stranke javijo, predložijo odgovore na vprašalnik in vse ostale podatke

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjen vprašalnik ali kakršne

koli druge podatke v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba na dejstvo, da je uveljavljanje večine procesnih pravic, določenih v Uredbi Sveta (ES) št. 3285/94 in Uredbi Sveta (ES) št. 519/94, odvisno od tega, ali se stranke javijo v navedenem roku.

(c) Zaslišanja

V skladu s členom 6(4) Uredbe Sveta (ES) št. 3285/94 in člena 5(4) Uredbe Sveta (ES) št. 519/94 lahko vse zainteresirane stranke zaprosijo za zaslišanje pri Komisiji v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

6. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsi ustrezni podatki se predložijo Komisiji. Vsa stališča in zahtevke zainteresiranih strank je treba predložiti v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni določeno drugače) in morajo vsebovati ime, naslov, elektronski naslov, telefon, telefaks in/ali številko teleksa zainteresirane stranke.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks: (32-2) 295 65 05

7. Nesodelovanje

Če podatki niso zagotovljeni v rokih ali če je preiskava zelo otežena, se lahko pozitivne ali negativne ugotovitve sprejmejo na podlagi razpoložljivih podatkov.

Če je ugotovljeno, da je katera koli od zainteresiranih strank predložila napačne ali zavajajoče podatke, se ti podatki ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 3285/94 in člena 6 Uredbe (ES) št. 519/94 zaključi, če je mogoče, v 9 mesecih od dneva objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

V izjemnih okoliščinah se lahko preiskava podaljša za največ 2 meseca. V tem primeru Komisija objavi obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*, kjer navede, do kdaj je rok podaljšan, in povzame razloge za tako odločitev.

Predhodna priglasitev koncentracije**(Št. primera COMP/ M.3823 – MAG/Ferrovial Aeropuertos/Exeter Airport)**

(2005/C 165/03)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 27. junija 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetji Macquarie Airports Group Limited („MAG“, Združeno kraljestvo), pod nadzorom Macquarie Bank Limited, in Ferrovial Aeropuertos SA („Ferrovial“, Španija), del Ferrovial Group, prevzemata v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetjem Exeter and Devon Airport Limited („EDAL“, Združeno kraljestvo) na podlagi javne ponudbe za odkup.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje MAG: globalni sklad zasebnega lastniškega kapitala za investicije v letališča in povezano infrastrukturo;
- za podjetje Ferrovial: upravljanje koncesij na letališki infrastrukturi;
- za podjetje EDAL: hčerinska družba v 100 % lasti Devon County Council, odgovorna za upravljanje in obratovanje letališča Exeter International Airport.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/ M.3823 – MAG/ Ferrovial Aeropuertos/Exeter Airport na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) UL L 24, 29.1.2004, str. 1.